

JÁSZAPÁTI ÉS VIDÉKE.

Társadalmi és közgazdasági hetilap. — Megjelenik minden vasárnap.

ELŐFIZETÉSI ÁR:		Felelős szerkesztő: ifj. Imrik József. Telefon-szám: 9.	Egyes szám ára 20 fillér. Nyilttér soronként 40 fill. Kéziratokat vissza nem adunk.
Egész évre	8 kor.		
Fél évre	4 „		
Negyed évre	2 „		

Modern mezőgazdaság.

Ismét haragjával sujtotta az Isten ezt az országot: több száz emberélet lett az árvíz áldozata, falvak pusztultak el, millió a kár. Egy egész ország-részt szagatott össze Isten itélete. Éppen az idén látogat meg bennünket Isten haragja, amikor gyönyörű és boldog reménységet adott a magyar föld. A reménység szomorúan nagy részének vége immár: az ember kezének verejtékes munkáját, a jövő életet, a termést elvitte a víz. Keserűség üli meg az ember lelkét, hibáztatja a sorsot, de hiába száll pörbe véle, — változtatni a pusztuláson nem tud.

A sors kezét nem tudjuk irányítani, de magunkat kellett volna és kellene irányítani, hogy amennyire emberileg lehetséges, kikerüljük annak a kéznek olyan sujtását, amely mindent elpusztít. Ahol most az ár rombolt, ott mindent széjjel rombolt, elpusztította a termést, elpusztított tehát mindent. Falvak romokká lettek, de falvakat újból föl lehet építeni, ha Magyarországon a föld művelése alatt mást is értenek, mint gabonatermesztést. Gabona egyszer érik, egyszer terem csak esztendőnként és ha az egyszer való termés elpusztul, abban az évben több termés nincs. Nincs termés, nincs élet.

. . . Valami harminc évvel ezelőtt jókat nevette Barsban, a Garam völgyében, egy furcsa észjárású földbirtokoson. Fejébe vette az a kisbirtokos, hogy beszünteti azt a földművelést, amelyik csupán a gabonatermesztést fogadja el igazi agrikultúrának. A megyei urak évődtek vele:

— Persze, ugorkát akar termelni vagy salátát! — ugratták.

De ő nem ugrott, hanem visszamondta az urak mondatját:

— Persze, hogy ugorkát és salátát akarok termelni.

A megyei zsenri tovább is mulatott rajta:

— Hát egyéb konyhavesemény nem lesz ebben az új fajta földművelésben? — kérdezték hahotázva.

— De lesz! — felelte nyugodtan a kisbirtokos. Lesz karalábé is, meg minden egyéb. Így láttam ezt külsőországban.

Azután elbeszélte, hogy járt Hollandiában, hogy ott egy pár holdból ezreket csinál a gazda, mert konyhavesemény-gazdálkodást folytat rajta. Megint kinevették, hogy miről jó mindez?

— Arról jó — szolt a válasz — hogy nem kell félni jégtől, víztől.

— Ha a Garam kicsap a medréből — okoskodtak az okosok — nemcsak a búzákat és rozsokat pusztítja el, hanem kelmed ugorkáját, salátáját, meg karalábéját is.

A modern földművelés garamvölgyi képviselőjét nem hagyta el a nyugalom.

— Csakhogy mondta, — ha a búzám vagy rozsom elpusztítja a vizet, a jég, akkor a jövő esztendőig várhatok új búzára, új rozsrá, meg a barmaim is tönkre mennek. A konyhaveseményt, ha tönkreteszik az elemek baj, baj. De lesz helyette új még abban az esztendőben.

A barsi zsenri csak nevette, csak nevette ezt a modernkedést; hogy bolondság az egész! De a ksigazda nem


tartotta bolondságnak, hanem konyhaveseményeket szállított a fővárosba meg a külföldre. Manapság milliomos, — az urak közül pedig, akik olyan jó tréfának látták és kinevették az ilyen gazdálkodást: egyik sem a maga portáján él.

A tradíciókat is illik tiszteletben tartani. Abban is, hogy „Magyarország gabonatermő-állam.“ Ez a tradíció azonban — hogy is mondjuk csak — az igazságnak meg nem felelő. Mert Magyarország — ha már mindenáron akarják — földművelő állam. Ez pedig más. És nemcsak a buza lehet a földművelés eredménye. Ott van Hollandia, ott van Olaszország példája. Isten ments modern földművelés mellett az Isten pusztító haragjától; de mégis csak könnyebben állna most a táj például Krassó-Szörényben, ha a legközelebbi termésre nem a jövő évig kellene várni.

Megyei közgyűlés. Vármegyénk törvényhatósági bizottsága f. évi június 27-én tartotta meg második évnegyedes rendes közgyűlését a főispán elnöklete alatt. A közgyűlés mindenekelőtt üdvözölte a váci megyéspüspököt jubileuma alkalmából, majd meghallgatta az alispán negyedéves jelentését s azt tudomásul vette. Utána nagy lelkesedéssel határozatba ment, hogy a király 80-ik születésnapját a megye f. évi augusztus 18-án diszközgyűléssel üli meg. Majd a megyei mezőgazdasági szabályrendeletet módosították s a megyei alkalmazottak új nyugdíj-szabályzatának életbeletetését kimondták. A jászberényi 4-ik gyógyszerár felállítására iránti kérelmet elvetették, ellenben a karcagi 4-ik gyógyszerárt

Gümőkór,
köhögés,
szamárköhögés,
influenza
eseteiben az orvosok
csak

SIROLIN
„Roche“-t
rendelnek.



Kik vannak a Sirolin „Roche“-ra utalva?

1. A kik hosszú időn keresztül köhögés bántalmában szenvednek.
2. Mindazok, kik üdült gégehurutban szenvednek.
3. Asztmában szenvedők ényeges könnyebbülést éreznek már rövid használat után.
4. Skrofulás, mirigyduzzadásos, szem- és orrkatar-rusos gyermekeknek tonos szere a Sirolin „Roche“.

A táplálkozást nagyban elősegíti.

Csak eredeti csomagolásban Sirolin „Roche“-t kérjen, minden utánzatot vagy pótkészítményt kérünk a leghatározottabban visszautasítani.

F. Hoffmann-La Roche & Co.,
Basel (Svájc),
Grenzach (Németország).

megszavazták. Szünet alatt a főispán pompás reggelit szolgáltatott fel; szünet után aztán a tárgysorozat többi, körülbelül 200 pontját intézte el a közgyűlés.

Amerikai levél.

Passaic, 1910. június 11.

A Halley üstökös e, ami minket is csak a láthatatlanságával tüntetett ki, avagy más, — de bizonyos, hogy valami alaposan felforgatta az időjárás rendjét s a folyton zuhogó hideg eső miatt szobába zárkózva kel átpihenni a vasárnapot. Különben itt a vasárnap csakugyan a biblia tanítása szerint való pihenő nap. Zárva vannak az üzletek, a korcsmák s a gyárakban szünetel a munka. Ilyenkor haza szállnak a gondolatok a Kárpátok bércein át, a csodaszép magyar alföldre, hol aranykalász tengerben fürdik a napsugár, hogy másnapra kelve a mi arcunkat csókolgassa körül éltető melegével, üzenete hozva a messze-messze hagyott édes hazából.

Nem tudom, a nagy távolság-e az, ami az embert fogékonyabbá teszi a haza iránt, de itt lépten-nyomon tapasztalható nagy Széchenyinknek az a mondása, hogy „a haza minden előtt!” Egy elviselt hazai ruhadarab, vagy egy ékszer már közföltűnést kelt s a kinek egy-két hazai edényfélje van, ahhoz messziről járnak a szomszédok csodálkozni. Az üzleti élelmesség alaposan ki is használja ezt a hazaszeretetet s mindenféle ócskaságra rásüti a hazai bélyeget és becsapja vele a magyart.

Nem igaz az, hogy a magyar hűtlenné lesz a hazájához, mert ha a kenyér és a jobb sors reménye százezerrel is hoz át bennünket az új hazába, a hazaszeretet s a ragaszkodás továbbra is megmarad a szívünkben, amit élénken bizonyít az is, hogy a legtöbb magyar kivándorló két-háromszor hazatér, míg elhatározza magát a végleges itt maradásra. Ezek azután mindörökké elvesznek nemcsak Magyarországra, hanem az itteni magyarságra nézve is. Gyermekeik már magyarul sem tudnak s nem is érintkeznek a magyarsággal, hacsak üzleti érdekből nem. Itt ugyanis az üzlet a fő s az üzlet érdekében — bármily hihetetlenül hangzik is — számtalan orosz zsidó is megtanul Amerikában magyarul.

A lakosság elhelyezkedése a legtöbb amerikai városban olyan, hogy az egy nyelvűek csoportosan egy-egy utcában laknak s az ottani üzletek mind magukon viselik a lakók jellegét, vagyis magyarok, tótok, lengyelek, olaszok stb. a szerint, amilyen nemzetiségűek laknak az utcába. — A benszülött amerikaiak nem vegyülnek össze a bevándorlókkal, hanem a demokrácia nagyobb dicsőségére — iparkodnak magukat a lehetőségig elkülöníteni. Az ő városrészlük tiszta, csendes; gondozott utcáik gyönyörű árnyas fákkal vannak szegélyezve; többnyire 1—2 családnak való egyemeletes csinos faházakban laknak. A legtöbb ház úgy van építve, hogy egy kicsiny park, vagy legalább is zöld gyep veszi körül. A bevándorlók ellenben irtózatossan összezsúfolt házakban, meglehetősen tisztátalanság között élnek napjaikat.

A házak itt is többnyire fából vannak, bár 2—3 emeletes kőházak is találhatóak. A lakások 3—4 szobából állanak, de az egyes szobák végtelenül kicsinyek. A bér nem mondható magasnak, amennyiben 8—10 dollárért lehet kapni 3—4 szobás lakást egy hónapra. A kereseti viszonyok azonban csak igen kevés családnak engedik meg, hogy maga félre legyen egy lakást s így virágjában van a burdos tartás (albérlő tartás, ágyrajárók tartása).

Ha valaki látta a pesti külvárosi lakásokat, az ottani szörnyűséges állapotokat itt mind feltalálhatja. Ezekben a lakásokban hárman-négyen alusznak egy ágyban s van olyan lakás, ahol 50 lakó van négy kicsiny szobácskában. Elképzelhető, hogy micsoda élet lehet ilyen helyen, hol férfiak-nők, felnőttek és gyermekek így össze vannak zsúfolva. Igen sok törvényszéki tárgyalás s ami a legszomorubb — az idén már *öt kivégzés* tanuskodik amellet, hogy ezek a lakások a bűn és erkölcstelenség fészkei.

Az amerikai élet — egyesek és családok élete — merőben ellenkezik a mi hazai életünkkel. A nők végtelen nagy szabadságot élveznek ugyanígy, hogy a férfinek a nővel szemben szinte szava sincsen. Ebből azután igen sok mulatságos, de sok szomorú eset is következik. Igen érdekes látvány a frissen megérkezett hazai ember előtt, midőn az amerikai házaspár sétál s a férfi tolja a gyermekkocsit, vagy a karján viszi a pólyás babát, míg a nő az ő fensőbbségének tudatában méltóságosan sétál mellette. Az is épületes dolog, mikor szombaton délután a gyári munkából hazatérő férj hozzáfog a lépcsők és a folyosó surolásához s ő nagysága, a lady, hogy férjje az ütemet jobban betudja tartani — zongorázik hozzá.

Ha a nő házasságra lép, a tisztviselő kioktatja, hogy férje mennyit keres s hogy keresetét tartozik neki átadni. Ha a férj ezt nem tenné, vagy iszákos, korcsmás lenne, vagy megverné feleségét, vagy ellene bármit is vétene — jogában áll az asszonynak a férjet azonnal elzáratni s ezzel a joggal igen sok feleség él is, sőt vissza is él Amerikában.

Még a gyermeknek is joga van az apját elzáratni ha, őt rosszaságáért megfenyíti. Pedig az amerikai gyermek a világ legrosszabb gyermeke. Le sem lehet azt írni, hogy milyenek ezek a gyermekek. Igaz, hogy majdnem mind az utcán nő fel, mert itt csak pénzért dolgozik mindenki.

Imrik Ferenc.

(Folytatjuk.)

H I R E K.

Képviselőink a bizottságokban. Mint olvasóink tudják, az új országgyűlés megalakulása után első dolog a bizottságok megválasztása szokott lenni. A

Ház pénteki ülésében alakította meg a bizottságokat, melyekben a három jársági kerület képviselői a következő módon kaptak helyet: *Apponyi* Albert gróf a közoktatásügyi és a pénzügyi, *Nagy* Emil az igazságügyi és *Okolicsányi* László a véderőbizottságnak lett tagja. — A két jársz képviselő közül *Hegedüs* Kálmánt a munkásügyi és az összeférhetetlenségi állandó bizottság tagjává, *Almássy* Lászlót pedig a munkásügyi bizottság tagjává választották.

Uj igazgató-főmérnök. Mint bennünket Jászkiséről értesítenek, a Heves-Szolnok-Jászvidéki Tisza és belvízszabályozó Társulat a napokban *Becker* Mihály okl. mérnököt igazgató-főmérnökévé megválasztotta. Gratulálunk!

A táviró és távbeszélő szolgálat ideje az aratás tartama alatt járásunk minden postahivatalában reggeli 8 órától este 8 óráig megszakítás nélkül tart.

Iskolaszéki ülés. A jászpáti rk. iskolaszék f. évi június hó 28-án délelőtt *Markovits* Pál dr. elnöke alatt ülést tartott, melyen elnök előterjesztésére tudomásul vették, hogy az évvizsgálatok igen jól sikerültek; elhatározták, hogy a jövő iskolai tanévre a beiratkozások szeptember hó 15-én kezdődnek s egyuttal beleegyeztek, hogy az 1910—11-ik iskolai évben a személyzeti beosztás a következő lesz:

- I. a) fiu o. Czékus Andor,
- I. b) fiu o. Szabary János,
- I. a) leány o. Imrikné Szalay Margit,
- I. b) leány o. Bory János,
- II. a) fiu o. Maczkó Ferenc,
- II. b) leány o. Csávojszky Dezső,
- II. vegyes o. Moldován Jenő,
- III. fiu o. Körtvélyessy Lajos,
- III. leány o. Ticska Margit,
- III. vegyes o. Kanzsó Mátyás,
- IV. fiu o. Szabó Ferenc,
- IV. leány o. Táborny Sárika,
- V—VI. fiu o. Táborny János,
- V—VI. leány o. Táborny Jánosné.

Statisztika. Jászpáti az elmúlt félesztendőben született 241, meghalt 171 lélek, tehát a szaporodás 70. A múlt esztendő első felében született 252, meghalt 172 lélek, tehát a szaporodás akkor 80 volt. — Az ideai születések közül halvaszületett 5, törvenytelen volt 10 és iker 9. — Az ideai halottak óriási percentjét a kisgyermekek adják; a 171 halott közül ugyanis 117 hét éven alóli gyermek volt s csak 54 felnőtt. A halál oka 1 esetben öngyilkosság volt, 1 esetben torokgyilk, 1 esetben számárhurut, ellenben 40 tüdővész, 33 bélhurut, 8 kanyaró, 15 veleszületett gyengeség és 5 koraszülött szerepel a statisztikában.

A többi halálozási esetet javarészt agykori végegyengülés okozta. — *Házasságot* 33 pár kötött; a múlt év első felében csak 28. Az ideai házasságok között volt egy tisztán izraelita házasság s egy vegyes (ref. és rk.).

Segédjegyzők és községi alkalmazottak országos gyűlése. A „Segédjegyzők és Községi Alkalmazottak Országos Egyesülete” július hó 11-én délelőtt 10 órakor tartja Budapesten, a fővárosi vigadó nagytermében első rendes országos közgyűlést. Ez alkalomból adja át az egyesület vezetősége egy 1500 tagu küldöttség kíséretében emlékiratát gróf Khuen-Héderváry Károly miniszterelnöknek, Hieronymi Károly kereskedelemügyi miniszternek, Jakabffy Imre belügyi államtitkárnak és gróf Tisza Istvánnak, mint a segédjegyzői kar régi jóakarójának. Az országos gyűlés alkalmából az „Amerikai-Park”-ban 1500 terítékű társasvacsora lesz és a gyűlés résztvevői tiszteletére az igazgatóság a „Varieté”-ben és a „Casino de Paris”-ban diszelo-adást, fényes tűzijátékot és tombolát rendez.

Merénylet a vonat ellen. Az újszász—vámosgyörki h. é. vasut vonalán Jászakisér és Jászapáti állomások között valami gaz merénylő a hét elején négy darab vasuti sint rakott keresztbe a sínparra. A hajnali vonat vezetője a sötétben nem vette észre a bajt s így a vonat nekiment az akadálnak, három sint messzire eldobott maga előtt, egyet pedig keresztül metezett s aztán szépen tovább haladt. Igazán nagy szerencse, hogy így történt, mert a merénylet végzetes katasztrófát is idézhetett volna elő. Az ismeretlen tettest nyomozzák.

Öngyilkosok. Egy öreg ember s egy fiatal leány dobta el magától önként az elmúlt hét folyamán az életet. A férfit *Sárközi Mihálynak* hívták, 81 éves volt s Pusztakürtön lakott. Az istálló gerendájára akasztotta fel magát s mire hozzátartozói hazajöttek, már meghalt. — A leányt *Urbán Teréznek* hívták, még csak 20 éves volt, Jászakiséren szolgált A. Tóth István gazdaságában s ott is akasztotta fel magát az istálló gerendájára. Mire észrevették, ő is meghalt. A nyomozás kiderítette, hogy mindketten életuntagságból követték el tettüket.

Véres verekedés. Mult vasárnap este ismét nagy verekedés volt Jászapádon, a Derei Mór korcsmájában. Két áldozat van. Az egyik *Szűcs Ignác* 21 éves, a másik *Káldi Jenő* 19 éves ladányi legény, akiket ölmosvégű botokkal úgy elverték, hogy napokig élet-halál között lebegtek s még ma sem biztos az életbenmaradásuk. A tettesek: Oláh Ferenc, Csányi János,

Kocsis József, Makai István, Drávuicz Dezső és Karkus Antal ladányi legények, akik ellen megindult a büntető eljárás.

Elsőrangú fiu-internátus a Gábor-féle, a mely minden tekintetben modern és kényelmes. Egészséges és kellemes helyen fekszik. — Gábor fiu-internátus. Budapest, Munkácsy-utca 21.

Köhögés és nátha a mi éghajlatunk alatt, sajna, igen gyakori vendégek, úgy hogy bizonyos fokig már megszoktuk őket és nem tulajdonítunk könnyebb hurutoknak semmi jelentőséget. De ez teljesen hibás! A legesekélyebbnek látszó köhögés súlyos tüdőbetegséghez vezethet és elhanyagolása annál kevésbé jogosult, amennyiben a minden gyógyszerárban vásárolható „Sirolin Roche”-ban oly szerrel rendelkezünk, mely azonnal a köhögés kezdetén alkalmazva, a hurutot néhány nap alatt biztosan megszünteti. A Sirolin tehát egy igazi háziszser, mely igen áldásos lehet, mert súlyos tüdőbajokat elháríthat, természetesen idejekorán kell adni; nem szabad előbb néhány napig várni, míg a hurut kifejlődik és tétlenül várni, vajjon nem fejlődik-e talán magától is vissza.

Nyilt-tér.*)

G Á B O R

fiu-internátusa.

Budapest, Munkácsy-utca 21.

An drássy-uti villarayon.) Telefon 90—00.

Az ág. ev. főgimn., a VI. ker. áll. főgymnasium, a VI. ker. főreáliskola, polgári és kereskedelmi iskolák közvetlen közelében, a főváros legszebb és legegészségesebb részén fekvő villában, szép nagy árnyas kerttel. Modern berendezés. Külön vivó, torna és játszóterem. Bentlakó francia, német és angol tanerők. Internátusi díj az összes mellékkiadásokkal együtt a tanévre 1500 korona.

Külön számla nincs.

Szünidei internátus ismét Franciaországban.

*E rovatban közlöttekért nem vállalunk felelősséget. Szerk

Jászapáti község előljárási híradó.

771

1910

Arverési hirdetmény.

Jászapáti község előljárási híradó a képviselőtestület 139/1910. számú határozata folytán közhírré teszi, hogy a község tulajdonához tartozó Nagyvendéglő, Morgó és Csárda korcsmák 1911 évi január hó 1-től kezdődő 3 egymást követő évre bérbe fognak kiadatni.

Az árverés 1910. július 14-én délelőtt 10 órakor a község háza tanácstermében fog megtartatni. Kikiáltási árak a Nagyvendéglőre 1215 korona, a Morgó korcsmára 510 korona, a Csárda korcsmára pedig 406 koronában állapittatnak meg.

Köteles bérlő a kikiáltási árnak 10 százalékát bánatpénzül az árverés

előtt, az árverés jóváhagyása után pedig egyévi bérösszeget biztosítékul a község előljárási híradó letenni.

Az árverési feltételek a főjegyző hivatalos helyiségében megtekinthetők. Jászapáti, 1910, június 24. é.

Polnik Ferenc
főjegyző.

Nagy Mátyás
főbíró.

**Tüzifa, faszén,
mész, cement.**

A szilvászváradai bükkhegy-ségből I. a. és II. hasáb, I. a. gömbölyű dorong és szép galyfát, első minőségű

meszet, beocsini, porland és románcementet és bükkfaszenet

waggon számra szállítok jutányos árban.

FISCHER LAJOS
EGER, Hevesmegye.

Hirdetések felvételnek.

Használjon Nagysád Földes féle
Margit — Crémet,

hogy arca tiszta, üde és bájos legyen!

A Földes féle Margit Crème a főrangú hölgyeknek is kedvenc szépítő szere, az egész világon el van terjedve.

Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra alatt észlelhető.

Mivel a Földes-féle Margit Crémet utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget.

A Földes-féle Margit-Crème ártalmatlan, zsirtalan, vegytiszta készítmény.

A bőr mindennemű tisztátalanságát, szeplőt, pattanást, miteszert, májfoltot, ráncokat stb. gyorsan és biztosan eltávolít. Nemcsak az arcbőr, hanem a nyak, váll és kéz fehérítésére és szépítésére is legalkalmasabb. Nagy t gely 2 korona, kicsi 1 korona minden gyógytárban és drogériában.

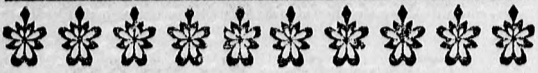
Készíti és postán küli

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható Jászapáti Serák Sándor-féle gyógyszerárban (Berényi-ut.)



Egy jóházból való fiu
nyomdásztanulónak
azonnal felvétetik.



„KOVALD fest, tisztít!”
Cs. és kir. szab. kelme-, fonál- és
szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosó gyár

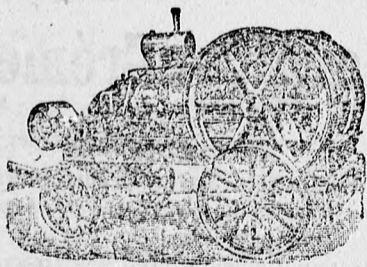
Knöpfler Géza

divatruhazában Jászapátin, a hol
mindenféle rövidáru, uri és női di-
vat, női, férfi és gyermek cipők és
ruhák, kalapok és sapkák, női és
férfi ernyők, ingek, kész alszok-
nyák és kötények, gallérok, nyak-
kendők, gyermek játékszerek stb.
a legnagyobb választékban és ju-
tányos áron kaphatók, —
mindennemű vegytisztítások,
műfestések a

Kovald Péter és fia

cég részére elfogadtatnak és jutá-
nyos árért a cég szavatolása mel-
lett rövid időn belül eszközöltetnek.

Ügynökök keresetnek.



Ügynökök keresetnek.

Eredeti „CHRISTOPH”

benzin szivógáz-motorok, lokomo-
bilok és

NYERSOLAJ-MOTOROK

ma az első helyen állanak.

A „CHRISTOPH” név garancia.

75 éves kísérletek és ta-
pasztalatok eredménye.

Kérjen árjegyzéket

DÉNES B. motorspecialista
cégétől
BUDAPEST, V., Lipót-körut 15.

A hölgyek tudják legjobban
mily fontos a

SZÉP, ÜDE ARC

mily hatalom és kincs az, mily
előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat,
nem elegendő, hogy valaki csinos, fess
és kedves legyen, hanem a legfontosabb,
hogy az arcbőre tiszta legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gon-
dot fordítanak az arcbőr ápolására, a
szépség fentartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

Margit-Crème

az egyedüli szer, mely 5—6 szori hasz-
nát után eltávolít kiütéseket, pattaná-
sokat, szeplőket, májfoltokat és az arcot
fehériti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crém teljesen
ártalmatlan. Páratlan és csodás arc-
szépítő és a szépséget megőrző hatását
pedig fényesen bizonyítja, hogy a Wien-
ben rendezett „Ausstellung für Mo-
derne Gesundheits u. Schönheits pflege”
nagy aranyérmét és diszoklevelet nyert.

Kapható az egész világon. Tégelye I. korona.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.
Kapható Jászapátiban Serák Sándor-féle
gyógytarabban (Berényi-ut.)

Saját termésű, tisztán kezelt
hevesi bor kapható:
Imrik Józsefnél Jászapátin.

Gyermekjáték
a Schicht szappannal való mosás,
mert egyszerre tisztít és fehérit is,
s meglakart minden fáradságot
és megerőltetést!



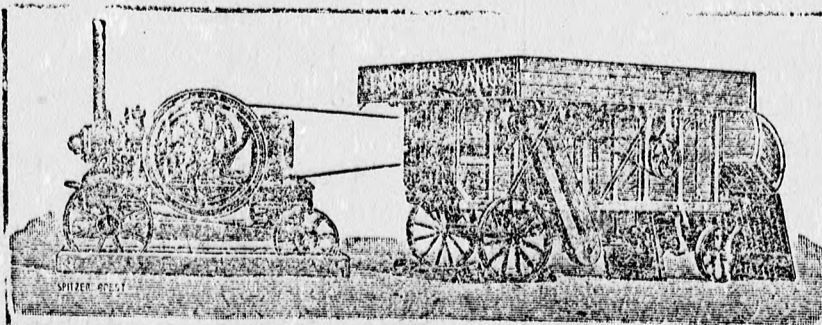
M i n d e n n e m ű

nyomdai munkákat

gyorsan, pontosan és elő-

nyős árért készít e lap

könyvnyomdája.



FISCHER JÁNOS mérnök, malomépítész, Budapest
V., Náder-utca 35. szám. Sürgőncim: TURBINA.

Csőplőkészletek
MUNKTELL
eredeti svéd
nyersolajmotor és
lokomobilok
BENZIN- és
szivógáztelepek

Legmesszebbmenő szava-
tosság, legbiztosabb
üzem.
Árjegyzék és költségvetés
ingyen.